

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 48 (1951)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** La vie de nos sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. Hellwig, de Bienne, a été nommé membre au comité central et M. le Dr Morgenthaler qui va se retirer de la direction de la section « Apiculture » du Liebefeld, président d'honneur. Nous nous joignons volontiers à cet hommage de gratitude envers celui qui a passé sa vie à lutter contre les maladies des abeilles et à étudier les moyens propres à les enrayer. Nous aurons l'occasion de revenir sur sa belle et féconde activité.

Le soir, devant plus de 2000 personnes, la population d'Appenzell a joué un magnifique « Festspiel » : « Sang und Klang im Appenzellerland ». C'est alors sur la scène fleurie de la « Festhütte » un défilé ininterrompu de scènes paysannes rappelant la vie d'Appenzell depuis la Noël, le carnaval, le printemps, le marché, la montée à l'alpage, sans oublier la noce, le baptême et le traditionnel cor des Alpes, le tout joué en costume du pays, avec vaches et sonnaillles et ponctué de chants et de danses. Soirée vraiment inoubliable où l'on sentait vibrer toute l'âme d'un peuple profondément attaché à ses traditions !

Le lendemain matin dès 8 h., Assemblée générale au cours de laquelle M. P. Meunier, président de la SAR, M. Giudici, président de la STA et M. Birklein, président de la Fédération des Sociétés d'Apiculture d'Allemagne, prirent la parole et apportèrent à nos collègues suisses alémaniques les salutations de leur fédération. Enfin, trois conférences furent données. M. J. B. Breitenmoser parla de « L'apiculture en Appenzell », M. Lutz de « L'acariose » et M. le prof. Dr P. Adelbert du « Folklore d'Appenzell ».

Voilà deux journées bien remplies dont nous conserverons un souvenir durable. Encore une fois merci à nos amis d'outre-Sarine pour leur cordiale invitation ; nous leur disons toute la joie que nous avons eu à assister à cette imposante manifestation où travail, plaisir et bonne humeur furent à l'ordre du jour.

Le Secrétaire de la SAR : *Paul ZIMMERMANN.*



## LA VIE DE NOS SECTIONS

### Section de Lausanne

*Communiqué*

La société reprendra ses réunions amicales mensuelles le samedi 13 octobre à 20 h. 15, comme de coutume, à la rue Pichard 20. Sujet : Combler les vides.

*Le Comité.*

### Société Genevoise d'Apiculture

Réunion amicale : lundi 8 octobre 1951, à 20 h. 30 précises, au local : rue de Cornavin 4.

Sujet : Dis-moi comment tu hivernes tes abeilles, je te dirai ce qu'elles te rapportent.

## Section Erguel-Prévôté

Il est rappelé à tous nos membres qui ne l'auraient pas encore fait, que de chèque postal No IVa 3093, arrive à échéance le 31 octobre prochain. Afin le payement de la cotisation 1952 au moyen du bulletin de versement, compte de vous éviter les frais de remboursement et par la même occasion faciliter le travail du caissier, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir faire parvenir le montant de la cotisation, soit la somme de Fr. 10.— pour la date indiquée ci-dessus. Passé ce délai, les remboursements seront mis à la poste, soit le 1er novembre.

*Le Comité.*

## Fédération cantonale neuchâteloise d'apiculture

### RAPPEL

Pour être membre et bénéficiar de la « Caisse d'Entraide NOSEMA », il suffit de verser Fr. 0,20 par colonie au Compte de chèques IV b. 1655, Chaux-de-Fonds jusqu'au 30 novembre prochain, dernier délai.

Par la même occasion, je remercie Messieurs les Inspecteurs des ruchers de leur dévouement et pour leur travail souvent ingrat et prie ceux qui n'ont pas encore versé le montant des quittances de non-membre, de le faire au plus vite. Merci d'avance.

*Le Caissier.*

## Société d'Apiculture de Lausanne

Deux septembre, un dimanche plutôt gris. Cependant, confiante dans une amélioration que les belles journées de l'été finissant ont confirmée, « La Lausanne » s'en allait tenir son assemblée générale dans ce Val d'Illiez, si vert, si varié, à la fois riant et sévère, grandiose aussi. Champéry et Planachaux étaient les étapes fixées. Champéry devenu bourg, centre touristique, Planachaux, penché sur de verts pâturages, au centre d'un cirque imposant de prestigieux sommets. La montée en téléférique fut pour plusieurs une sorte de baptême de l'air : mais personne n'hésita, devant les confortables cabines, à se confier aux minces, mais solides câbles de traction.

Le temps pluvieux des jours précédents nous avait préparé des chemins inconfortables, pleins d'eau dans des trous formés par les pas des vaches au pâturage. La cabane du Ski-Club ne fut pas atteinte sans quelques glissades. Mais à l'arrivée, le réconfort fut complet. La maisonnette hospitalière nous accueillait. M. et Mme Aloïs Jaton nous en faisaient les honneurs avec tout le charme d'un maître de maison accompli, avec toute la grâce aimable d'une dame au bon et bienveillant sourire.

Le pique-nique fut fort animé. Au dessert, la séance fut ouverte par quelques paroles de bienvenue du président. Le procès-verbal de la séance d'hiver, détaillé, écrit et lu avec cet humour dont le secrétaire Jean Aebi a le secret, fut adopté avec remerciements mérités. De même le budget préparé par le très dévoué caissier Maurice Subilia fut approuvé. Puis l'assemblée entendit avec un évident plaisir des renseignements sur l'enviable production mellifère des Charentes maritimes, la présentation d'un apiculteur de cette région des Landes aux magnifiques forêts de pins. Ce fut aussi la rapide description de la côte française, appelée avec raison Côte d'Argent : Bordeaux, Meschers, ses grottes dans la falaise, refuge contre les Dragonnades, Royan, la cité détruite, Brouage, port mort ensuite d'ensablement, et La Rochelle, la pittoresque et héroïque cité, dernier bastion du protestantisme français.

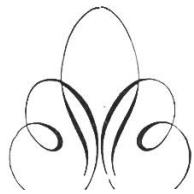
La séance fut close par les remerciements aux organisateurs et aux gardiens de la cabane, à son personnel, montés tout exprès pour nous recevoir.

Un vent, fort bienvenu, avait, pendant ce temps, asséché les sentiers. Le retour en fut facilité. Les sociétaires purent admirer un beau paysage, cueillir quelques fleurs de saison.

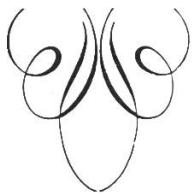
A 17 heures, une abondante collation réunissait 62 participants à l'Hôtel Suisse, à Champéry. M. Em. Défago nous y reçut fort cordialement.

Temps un peu maussade, dernier salut de l'humide mois d'août, mais journée qui a laissé à tous un bon souvenir.

A. G.



LA PUBLICITÉ dans le  
**JOURNAL SUISSE D'APICULTURE**  
 (Organe officiel de la Société Romande d'Apiculture)  
 porte et rapporte beaucoup



## Aux apiculteurs



### Prix extra réduits

Montres bracelets pour Dames  
 et Messieurs: 15, 17, 18 rubis  
 modernes: Frs 38.-; 49.-; 59.-;  
 à frs. 500.-

Envoi à choix  
 avec bonne garantie



Horlogerie de précision  
**Th. Célestin Beuchat**  
 DELÉMONT (J. B.)

Sommes acheteurs de

### MIEL EN RAYON MIEL DE SAPIN

La Crémière, 10, rue du Marché, Genève. Tél. (022) 4 68 74.

### BERCE DU CAUCASE

Plante géante, très mellifère et décorative, bouquet de fleurs de 1 m. de diamètre.  
 1 plante repiquée, Fr. 1.—. 1 plante de 2 ans, Fr. 1.50. Par 5 plantes, une gratis  
 Etablissement E. REYMOND, « Le Rucher », LE SENTIER, Vallée de Joux. - Tél. 8 58 94

### A VENDRE RUCHER B. J.

Par suite de la réduction de mon entreprise apicole, j'offre à vendre, à un prix avantageux, un rucher de 14 colonies, avec ou sans les ruches. Sur demande, je vendrais aussi quelques belles colonies. Il serait pris, suivant désir, du miel en paiement.

S'adresser à : Joseph SCHWARTZ, commerçant, GIFFERS-Fribourg. Tél. (037) 3 81 19.

### CAFÉ RESTAURANT VAUDOIS

Riponne-Valentin Lausanne

Mets et vins connus au loin

Téléphone 23 63 63

R. Hottinger